

# maisons paysannes de france

50 ANS D'EXPERTISE

AU SERVICE DU BÂTI ANCIEN & DU PAYSAGE

## PRIX MPF-René Fontaine ARCHITECTURE & PATRIMOINE

*Le bâti rural dans son territoire et son paysage*



### 9 CHANTIERS REMARQUABLES DU PATRIMOINE !

**Lauréats du concours « Architecture & Patrimoine » de Maisons Paysannes de France, cette 31<sup>ème</sup> édition récompense 4 prix dans la catégorie Bâti ancien, 2 prix attribués dans la catégorie Bâti contemporain et 3 coups de cœur : de magnifiques réalisations portées par des passionnés !**

Soutenu par la Fondation du patrimoine, le ministère de la Culture et de la Communication, le Groupe Terreal et l'Agence Patrice Besse, ce concours annuel couronne les travaux de réhabilitation et/ou d'extension effectués dans les règles de l'art c'est-à-dire en respectant l'architecture originelle, les savoir-faire locaux, en utilisant les matériaux éco-responsables et de proximité. Il récompense également les constructions contemporaines harmonieusement intégrées à leur environnement bâti et paysager.

Le jury est composé d'experts, d'architectes, d'universitaires, de membres de la Fondation du patrimoine, du groupe Terreal, de l'agence Patrice Besse et des services des Patrimoines de l'Etat.

**La remise des prix s'effectuera le Vendredi 4 Novembre 2016 à 14h30**

au Salon International du Patrimoine Culturel

Carrousel du Louvre à Paris - Espace Événements (salle Gabriel)

ou rendez-vous

sur l'espace de Maisons Paysannes de France

dans le Foyer – Forum n°20

### DÉCOUVERTE DES LAURÉATS...



1<sup>er</sup> PRIX : MAISON DE VILLAGE A PESMES (70)

Maître d'ouvrage : Fabienne Ferrut

Accompagnement : association Avenir radieux

RESTAURATION POUR HABITATION PRINCIPALE

FONDATION



### Histoire

Faisant partie d'un ensemble de maisons de village, ce bâti a été très remanié au cours des années 70, lui conférant un air de pavillon à la mode de cette époque, mais possédant encore quelques beaux linteaux délardés en arc segmentaire du XVIII<sup>ème</sup> siècle, d'imposantes charpentes et des fenêtres à meneaux. Les proportions des ouvertures, la nature des matériaux, les avancées de la toiture et des auvents avaient fait perdre à la maison toute son identité et son charme.

### Travaux réalisés

- Murs : remplacement des enduits ciment par des enduits chaux aérienne et sables locaux, finition taloché pour les façades et « à pierres vues » pour les pignons
- Toiture : suppression des tuiles mécaniques pour retravailler les rives de toiture sur les pignons
- Suppression des auvents et du perron « années 70 » et reconstruction d'un escalier en pierre de comblanchien, d'un garde-corps contemporain.
- A noter également : enterrement des fils extérieurs en cours par EDF

L'ensemble des travaux a redonné une matérialité et de l'élégance à une façade auparavant terne et sans attrait. La modification des ouvertures existantes a permis à ce bâti de retrouver des proportions agréables et fidèles aux ouvertures d'origine, respectant les formes des percements traditionnels et la singularité de cet ensemble de maisons. **Cette restauration a reçu le Label Fondation du patrimoine.**

*« L'interprétation moderne de la rampe d'escalier cadre avec le caractère esthétique indéniable qui se dégage de cette restauration réussie. L'intégration de cette maison dans l'architecture rurale respecte l'esprit du village par le bel aspect de la façade crépie à la chaux, des ouvertures d'origine retrouvées et des menuiseries soignées. Les caractéristiques architecturales de ce bâtiment modeste ont été retrouvées pour le plus grand plaisir des habitants et visiteurs de cette petite cité comtoise de caractère ».*

Christine Dauvergne, déléguée Maisons Paysannes de Haute-Saône

AVANT



APRES



2<sup>ème</sup> PRIX : CORPS DE FERME A SCHNERSHEIM (67)

Maître d'ouvrage : Denis Elbel

Architecte : Jean-Christophe Brua (architecte du patrimoine)

Maître d'œuvre : Claude Eichwald

RESTAURATION POUR HABITATION PRINCIPALE



### Histoire

A l'origine, les premiers bâtiments - cave à vin et maison - ont été construits en 1717 et 1718. Entre 1781 et 1783, une maison existante à Schwindratzheim (à 15km de là), a été entièrement démontée et remontée sur l'ancienne cave (la première maison ayant probablement brûlé).

### Travaux réalisés

- Murs : remplacement des enduits ciment recouverts d'une peinture « plastique » par des enduits à la chaux naturelle locale (Boehm) et du sable local
- Charpente : entièrement restaurée, en chêne
- Toiture : restaurée avec des tuiles de récupération
- Menuiseries : en bois sur le modèle des anciennes croisées

Menée de fond en comble, la qualité de la restauration est impressionnante et minutieuse, alliant matériaux anciens et traditions. Une erreur de conception structurelle du XVIII<sup>ème</sup> siècle, qui avait provoqué un tassement différentiel de 12cm, a même été rectifiée ! Les belles faîtières, arêtiers et mitres neufs - réalisés par la tuilerie de Nidervillier - illustrent bien cette ambition de faire les choses dans les règles de l'art.

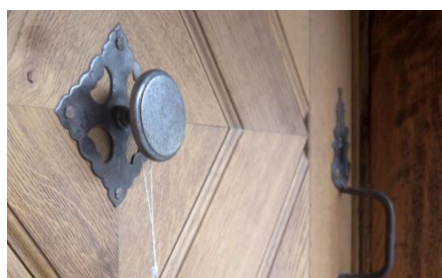
**Cette restauration a reçu le Label Fondation du patrimoine** ainsi que des subventions du conseil régional.

*« Cette bâtisse - très imposante par ses proportions - est représentative de l'opulence des grands corps de ferme du Kochersberg : sa restauration de grande ampleur et tout en finesse en fait un modèle de genre permettant de valoriser la maison alsacienne en général et les savoir-faire locaux ».*  
Benoît Josseume, délégué de Maisons Paysannes d'Alsace

AVANT



APRES



3<sup>ème</sup> PRIX : MOULIN DE PONTECOULANT A LA CHAPELLE ENGERBOLD (14)

Maître d'ouvrage : Pascal Billard

Accompagnement : Architecte des Bâtiments de France,  
Maisons Paysannes de France et l'association régionale des Amis des Moulins  
**RESTAURATION ET EXTENSION POUR UNE HABITATION PRINCIPALE  
ET UN HEBERGEMENT TOURISTIQUE**



### Histoire

Ce moulin est le témoin d'époques différentes : les fondations de l'aile nord datent du XVII<sup>ème</sup>, une petite extension date du XVIII<sup>ème</sup>, puis l'aile sud correspondant au logis du meunier fut jointe en 1850. Enfin, un remaniement important de l'ensemble fut réalisé à la fin du XIX<sup>ème</sup> dans le style industriel. Lors des bombardements de 1944, le plus haut mur de la façade sud-ouest fut détruit et reconstruit à la hâte au ciment pour reloger les sinistrés.

### Travaux réalisés

- Murs : pas d'enduits mais des joints à la chaux mêlée de sable de rivière en utilisant, pour partie, les résidus du piquetage des joints anciens. Réemploi de toutes les briques sur place.
- Toiture : pour respecter le caractère industriel du bâtiment, repose des tuiles mécaniques à l'identique et des toits de zinc. Remplacement des tôles du logis du meunier par de l'ardoise et des zingeries caractéristiques des environs (faîtages, rives et gouttières).
- Menuiseries : sur la façade ouest détruite par la bombe de 1944, une baie industrielle a été créée, un appui a été abaissé pour transformer une fenêtre en porte.
- Le propriétaire a également pris soin de restaurer entièrement la roue du moulin qui fonctionne aujourd'hui et permet au moulin de produire sa propre énergie !

**Cette restauration a reçu le label Fondation du patrimoine.**

*« Dans un esprit de récupération, les propriétaires ont également eu l'idée de recycler les menuiseries du début du siècle en porte de placard ou encore une cuve à lait qui fait office de paroi de douche : Ici rien ne se perd ! »  
Eric Benoit, délégué Maisons Paysannes de l'Orne*

AVANT



APRES



4<sup>ème</sup> PRIX : LE MAS CARELL A VALCEBOLLERE (66)

Maître d'ouvrage : Simone-Laure Baurens

Architectes : Bruno Morin (architecte du patrimoine) et Lazare Pasquet

Accompagnement : Maisons Paysannes de France

et le Conseil d'architecture, d'urbanisme et d'environnement (CAUE)

RESTAURATION POUR UN HEBERGEMENT TOURISTIQUE

**B**

Patrice Besse

### Histoire :

Ce mas, situé aux confins du département des Pyrénées-Orientales et en haute-montagne, est isolé de toute habitation sur un éperon rocheux dominant le haut plateau Cerdan de la chaîne pyrénéenne. Ce bâti - dont les premières pierres remontent au XII<sup>ème</sup> siècle - est typique de la région. Jusqu'à la séparation de l'Eglise et de l'Etat, il constituait à l'origine une annexe du monastère de Corneilla de Conflent.

Le bâtiment est implanté dans un parc régional classé.

### Travaux réalisés :

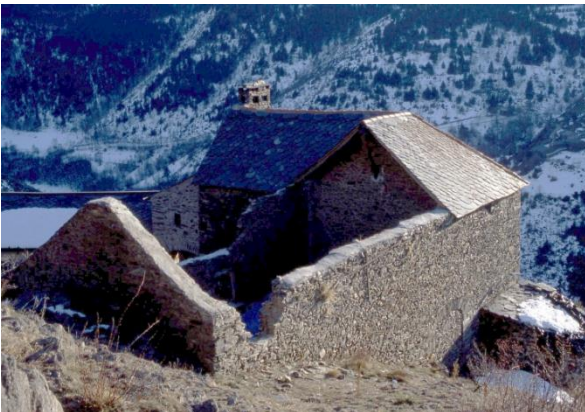
- Murs : chaux naturelle et sable de rivière
- Toiture : lauses du pays
- Menuiseries : chêne
- Création de 2 fenêtres

La bergerie et le porche du mas avaient fait l'objet d'une première restauration.

*« Cet ensemble est certainement unique dans sa configuration de construction et d'architecture de montagne pyrénéenne, un bel exemple aujourd'hui sauvegardé ».*

Claude Gallex, délégué Maisons Paysannes des Pyrénées-Orientales

AVANT



APRES



## FOUR A PAIN A LES BEAUX DE BRETEUIL (27)

Maître d'ouvrage : Frédéric Houtart

RESTAURATION POUR UN PROJET MUNICIPAL ET PEDAGOGIQUE



### Histoire

La chapelle du village fût fondée avec le prieuré en 1125, puis a été rénovée en 1864, date à laquelle le four à pain a été construit pour alimenter une ferme voisine.

Les propriétaires actuels, aidés d'artisans et des conseils de MPF, ont retroussé leurs manches et entrepris la restauration des murs érodés, d'une charpente écroulée, des menuiseries détruites et de tuiles traditionnelles affaissées.

### Travaux réalisés

- Murs : chaux naturelle, terre, torchis local, adjonction de poudre de mâchefer identique à la construction existante. Réfection de la sole du four avec pavés d'argile cuits (45mm d'épaisseur) de la briqueterie traditionnelle de l'Orne.
- Toiture : restauration de la charpente, doublage d'une ferme en chêne, tuiles traditionnelles du pays d'Ouche.

Véritable vecteur de développement local, cette restauration a permis de réaliser une animation pour les Journées Européennes du Patrimoine en 2015 et 2016. Un partenariat avec le Centre de Formation des Apprentis (CFA) de Val de Rueil est actuellement en cours pour former trois apprentis boulangers à la fabrication de pains et à la cuisson à l'ancienne. **Cette restauration a également reçu le label Fondation du patrimoine.**

### AVANT



### APRES



## CHAPELLE SAINT-HILAIRE A LES COURENS (84)

Maître d'ouvrage : J.P. Cattenoz

Architecte : Lazar Jankov (architecte du patrimoine)

RESTAURATION POUR DEVENIR ETAPE DE TOURISME



### Histoire

Cet édifice religieux de style roman fût érigé au VI<sup>ème</sup> siècle avant d'être rebâti au X<sup>ème</sup> après avoir été dévasté par les Sarrasins. Il bénéficie d'une situation exceptionnelle, à proximité d'un site protégé, les dentelles de Montmirail, dominant la vallée du Rhône, sur une crête rocheuse.

En ruines, la chapelle était menacée de disparaître du paysage tant la végétation environnante la submergeait : ses murs et sa voûte de pierres étaient effondrés.

### Travaux réalisés

- Murs : reconstitution avec les pierres récupérées sur site
- Toiture : voûte en pierre, recouverte de pierres plates

L'abside et ses abords ont été entièrement restaurés. En 2017, la réhabilitation du transept permettra de mettre définitivement la chapelle hors d'eau.

Autour de la chapelle, une remise en valeur des restanques (murs de retenue en pierre sèche) et une remise en culture avec la plantation de 24 oliviers offrent une reconstruction quasi identique saisissante. Pour mener à bien ces travaux, l'association *Sauvegarde de la chapelle Saint-Hilaire* - constituée de plus de 350 membres - s'est entourée de deux compagnons tailleurs de pierre et a demandé conseil auprès de l'architecte du patrimoine. Aujourd'hui ouverte au public, « cette chapelle témoigne de la beauté du travail des hommes ».

AVANT



APRES



1<sup>er</sup> PRIX : HANGAR A FLACOURT (78)

Maître d'ouvrage : Mairie de Flacourt

Architecte : Atelier LVA

RESTAURATION ET CREATION DE DEUX VOLUMES  
POUR LA MAIRIE ET SA REMISE



### Histoire

Ce hangar construit en 1937 et resté intact depuis, était inutilisé depuis 20 ans.

### Travaux réalisés

- Murs : structure en bois sur plots métalliques
- Toiture : dépose de l'existant avec désamiantage et pose de bac en acier
- Volumes créés : murs en bois
- Menuiseries extérieures : en aluminium

L'ancien hangar a fait l'objet d'une restauration pour en garder le volume et implanter à l'intérieur deux cubes en bois afin d'y créer des espaces fonctionnels communaux. Trois grandes phases ont constitué ce chantier : la restauration du hangar de 500m<sup>2</sup>, la construction au nord d'un volume de 120m<sup>2</sup> pour la Mairie et au sud d'un volume de 80m<sup>2</sup> pour une remise technique, enfin la création de l'agora entre les deux bâtiments. La restauration de ce hangar a fait partie de la réhabilitation d'une ancienne ferme qui n'était plus en activité mais qui - située en plein cœur du village - présentait un intérêt primordial pour la sauvegarde du bâti traditionnel appartenant à la mémoire collective de Flacourt.

*« Le maire de la commune de Flacourt, village de 170 habitants à proximité de Mantes, est très impliqué dans l'urbanisme de sa commune. Au centre du village, il a racheté les bâtiments d'une ancienne ferme afin d'éviter l'arrivée de promoteurs. Avec l'office d'H.L.M., il a réhabilité les bâtiments en habitation ».*  
Bernard Duhem, délégué Maisons Paysannes des Yvelines

AVANT



APRES





2<sup>ème</sup> PRIX : ABRI PAYSAN A SCLOS DE CONTES (06)

Maître d'ouvrage et architecte : Cyril Chenebeau

RESTAURATION ET EXTENSION POUR UNE RESIDENCE SECONDAIRE



### Histoire

Bâtiment datant de la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle, composé d'une seule pièce en rez-de-jardin, rehaussé d'un étage dans les années 60 et adossé à un mur de restanque (mur de retenue en pierres sèches).

### Travaux réalisés

- Murs : restauration des enduits à la chaux et finition avec peinture en lait de chaux
- Toiture : remplacement des tuiles mécaniques par des tuiles canal
- Suppression d'un escalier adossé qui desservait l'étage depuis l'extérieur pour retrouver la proportion de l'abri d'origine
- Ouvertures conservées, découverte d'une ancienne ouverture retrouvée pendant le curage et ajout d'une nouvelle baie pour relier la maison existante à l'extension
- Reprise en sous-œuvre de l'abri d'origine pour réparer quelques fissurations et assurer la proximité des fondations de l'extension

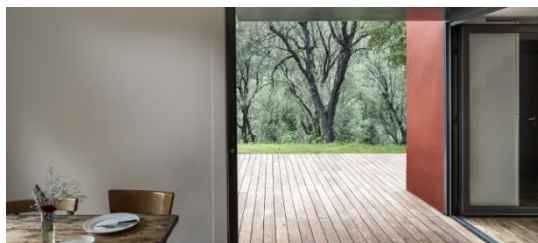
L'extension creuse la restanque et enveloppe l'ancienne maison par deux blocs de béton blanc qui émergent du terrain naturel. Le nouveau volume principal propose une correspondance subtile avec l'ancienne bâtisse rénovée : la connexion des deux se fait par le vide au moyen d'une large baie d'angle ouverte qui offre une parfaite fluidité entre intérieur et extérieur. L'ensemble est vitré sur ces quatre orientations pour laisser pénétrer tout au long de la journée et des saisons, la lumière et les images de la nature environnante. Les murs de l'extension présentent un aspect minéral rappelant un bloc de pierre taillé. L'harmonie avec l'environnement naturel s'effectue grâce à la végétalisation de la toiture de l'extension et les plantations faites aux abords des surfaces pour permettre une continuité végétale avec la restanque.

*« Ce projet s'intègre avec charme et élégance dans l'environnement par ses volumes, le choix judicieux des matériaux traditionnels utilisés pour les façades et la couverture, l'architecture des terrasses et des escaliers qui se fondent dans le décor naturel. Il s'agit d'un projet d'envergure modeste qui peut donner des idées à quantité de propriétaires : un modèle pour la sauvegarde des bâtis ruraux dégradés ! »*  
Gilles Reinert, délégué Maisons Paysannes des Alpes-Maritimes

### AVANT



### APRES



## BATI AGRICOLE A MORZINE (74)

Maître d'ouvrage : Patrice LE GUELLAUT

Architectes : Jérémie Koempgen Architecture et Fuga Designers

CONVERSION POUR UN HEBERGEMENT TOURISTIQUE

Coup de coeur

### Histoire

Datant de 1826, ce bâtiment construit sur un terrain plat au milieu du hameau de la Plagne de Morzine, est entouré de bâtiments similaires. Du fait des conditions climatiques, ces bâtiments rassemblent sous un même toit habitation et espaces pour les différentes activités agricoles liées à l'élevage. La partie habitation représentait une toute petite surface (40 m<sup>2</sup>). L'enjeu du projet a consisté à rendre habitable l'ensemble du bâtiment tout en conservant l'écriture architecturale traditionnelle.

### Travaux réalisés

- Création de 2 portes, 2 fenêtres et 2 verrières.
- Toiture : remplacement des ardoises devenues poreuses par une couverture en tavaillon de cèdre rouge
- Menuiseries : pin avec double vitrage à lame d'argon

Le défi était de créer des ouvertures sans dénaturer ni altérer l'aspect extérieur du bâtiment : par un jeu astucieux de claires-voies - qui s'inscrit dans le bardage en bois - la lumière peut dorénavant pénétrer partout dans le bâtiment sans en dénaturer les façades. Ces claires-voies verticales sont des réinterprétations des espaces laissés entre les lames qui permettaient l'aération du foin dans la grange. Une étude des ombres et de l'ensoleillement au fil de la journée a permis de déterminer le dessin et la position des claires-voies et d'optimiser l'éclairage naturel à l'intérieur du bâtiment.

*« Le projet portait la volonté d'être en dehors de tout pastiche, dans le respect des savoir-faire, dans l'emploi de matériaux locaux et, par souci d'économie, dans le réemploi des matériaux qui pouvaient être conservés. Les maçonneries anciennes ont été intégrées autant que possible, s'imbriquant dans les nouvelles.*

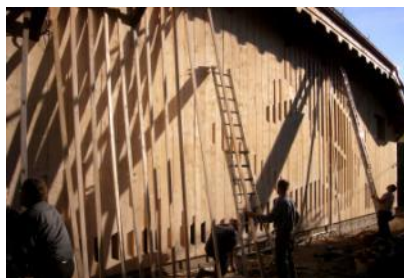
*Beaucoup de points forts de l'architecture d'origine sont rendus : aspect extérieur de cette ancienne ferme, forme du toit, palines du balcon reproduites à l'identique. La réinterprétation contemporaine qui s'appuie sur des éléments structurels conservés projette cette « Villa Solaire » vers de nombreuses nouvelles décennies ».*

Claudine Barrioz, déléguée Maisons Paysannes des Pays de Savoie

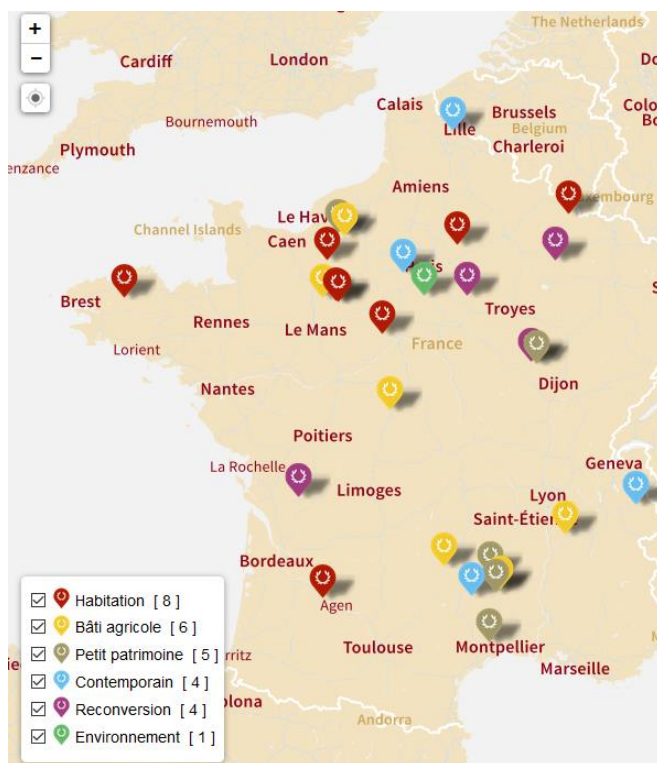
AVANT



APRES



**Retrouvez les anciens lauréats du prix sur la carte en ligne  
[www.maisons-paysannes.org](http://www.maisons-paysannes.org)**



Parallèlement à la remise des prix du concours « Architecture & Patrimoine »  
Maisons Paysannes de France - René Fontaine...  
Autres temps forts de l'association au Salon International du Patrimoine Culturel :

**Jeudi 3 Novembre  
de 14h à 17h...**

Conférence « Lettre ouverte aux Français et à leurs élus sur le patrimoine »  
par les associations du G8 Patrimoine  
(conférence de presse puis conférence grand public de 15h30 à 17h)

**Vendredi 4 novembre  
de 14h à 15h...**

Conférence des 20 ans des Journées du Patrimoine de Pays et des Moulins,  
événement annuel de valorisation des territoires ruraux.

**Maisons Paysannes de France**  
8, passage des Deux-Sœurs - 75009 Paris  
Tél. : 01 44 83 63 63  
[contact@maisons-paysannes.org](mailto:contact@maisons-paysannes.org)  
[www.maisons-paysannes.org](http://www.maisons-paysannes.org)

**CONTACT PRESSE :** Camille Morvan  
Chargée de communication Maisons Paysannes de France  
[communication@maisons-paysannes.org](mailto:communication@maisons-paysannes.org)  
01 44 83 63 64



**La Fondation du patrimoine et Maisons Paysannes de France partagent des valeurs communes : elles défendent un patrimoine non protégé par l'État qui pourtant, constitue une richesse tant au niveau local que national.**

Aussi, depuis 2002, la Fondation du patrimoine apporte son soutien à l'action de Maisons Paysannes de France, notamment en assurant la dotation des lauréats du concours « Architecture & Patrimoine » MPF - René Fontaine dans la catégorie « bâti ancien » à hauteur de 8 000€.

En soutenant ce concours, la Fondation du patrimoine souhaite **faire la promotion de restaurations exemplaires**, réalisées selon les techniques transmises par les premiers constructeurs **dont l'application doit jouer un rôle important en termes de développement rural durable et humain.**

Le concours « Architecture & Patrimoine » MPF - René Fontaine permet de sensibiliser le public à la nécessité de restaurer le bâti traditionnel selon les prescriptions des premiers bâtisseurs. La longévité et la qualité de leurs constructions nous incitent à les imiter.

[www.fondation-patrimoine.org](http://www.fondation-patrimoine.org)



**Partenaire essentiel de l'association, le Ministère de la Culture et de la Communication soutient chaque année Maisons Paysannes de France dans ses actions de promotion et de sauvegarde du patrimoine rural bâti et paysager.** Depuis 2015, la participation du Ministère au prix « Architecture & Patrimoine » MPF - René Fontaine a permis la création d'une catégorie « bâti contemporain » récompensant des projets d'architecture contemporaine respectueux de l'environnement bâti et paysager.

[www.culturecommunication.gouv.fr](http://www.culturecommunication.gouv.fr)



**TÉMOIGNANT DE SON ADHÉSION À LA CAUSE POURSUIVIE PAR MAISONS PAYSANNES DE FRANCE, LE GROUPE TERREAL - SPÉCIALISTE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION EN TERRE CUITE - A REJOINT L'ACTION DE L'ASSOCIATION À L'OCCASION DE SON CINQUANTENAIRE EN 2015.** Impliqué dans la préservation du patrimoine des terroirs français, la transmission des savoir-faire et l'usage de matériaux nobles et naturels, TERREAL réaffirme ses engagements en apportant son soutien à Maisons Paysannes de France notamment à travers le prix « Architecture & Patrimoine » MPF - René Fontaine. Un partenariat basé sur un véritable partage de valeurs communes. [www.terreal.com](http://www.terreal.com)



Patrice Besse

**En soutenant Maisons Paysannes de France, l'agence Patrice Besse, spécialisée dans la vente en France de tout édifice de caractère confirme son attachement à la sauvegarde du patrimoine architectural aussi modeste soit-il.** Culture et Commerce sont les deux pivots de son activité. Culture à travers l'histoire et l'architecture des lieux qu'elle sélectionne, qu'ils soient châteaux, manoirs, maisons de maître, mais aussi patrimoine rural, ruines, édifices religieux, toute construction vernaculaire, sans a priori d'époque ou de lieux. Commerce, car sa mission est de comprendre, analyser et estimer ces lieux, pour les transmettre dans les meilleures conditions à leurs nouveaux occupants. [www.patrice-besse.com](http://www.patrice-besse.com)